NÁVOD K OBSLUZE

Časová ochrana

x

4

p

a

~

<

.

-

4

Z

£

-

-

Z42

os-|

;4

aos 2 of

977 ary

Taf

w ZY 4465:

ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków

+48 453 343 360

www.pamel.pl * pamel@pamel.pl

PZC3_MAN

PL * 26.10.2026 * oprava 1

PAMEL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PZC3

Zabezpieczenie czasowe



ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków
+48 453 343 360
www.pamel.pl • pamel@pamel.pl

PAMEL / PZC3

Pravidla používání

Zařízení nerozebírej ani neprováděj žádné úpravy. Mohlo by to způsobit poruchu. V případě potřeby kontaktuj autorizovaný servis.

Pokud zařízení nebudeš delší dobu používat, odpoj napájení.

Před elektrickými pracemi, například při změně vodičů, odpoj napájení.

Vyhýbej se vedení napájecího kabelu místy, kterými procházejí lidé. Zachycení o kabel může způsobit pád zařízení, jeho poškození a zranění obsluhy.

Nedotýkej se zařízení mokrýma rukama — hrozí úraz elektrickým proudem.

Nepoužívej zařízení na místě, kde může být vystaveno působení kapalin. Může dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.

Neumisťuj zařízení na silně prašná místa. Existuje riziko nedostatečného chlazení zařízení a sepnutí tepelné ochrany.

Zasady użytkowania

Nie demontuj ani nie wprowadzaj modyfikacji. Może to spowodować awarię. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz zasilanie.

Przed pracami elektrycznymi, np. zmianą przewodów, odłącz zasilanie.

Unikaj prowadzenia kabla zasilającego przez miejsca, przez które przechodzą ludzie. Zaczepienie o kabel może spowodować upadek urządzenia, jego uszkodzenie oraz zranienie obsługi.

Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami — możliwość porażenia elektrycznego.

Nie używaj urządzenia w miejscu, gdzie może być wystawione na działanie płynów. Może wystąpić zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.

Nie ustawiaj urządzenia w miejscach mocno zapylonych. Istnieje ryzyko złego chłodzenia urządzenia i zadziałania termika.

PAMEL / PZC3

Určení a princip činnosti

Určení

PZC3 slouží k časovému zajištění zapínání různých zařízení. Maximální spínaný výkon činí 3 kW. Zařízení není určeno k regulaci obvodů s velkou indukčností.

Systém se snadno montuje a obsluhuje a zajišťuje optimální řízení zařízení.

Princip činnosti

Po přivedení napětí začne systém odpočítávat od nastavené hodnoty do 0. Po uplynutí této doby sepne kontakty relé. Odpočítání do nuly znamená nesprávnou činnost a způsobí alarm.

Alarm může být také spuštěn překročením počtu sepnutí v nastaveném čase.

Chceš-li nastavit dobu sepnutí, stiskni prostřední tlačítko. Po vstupu do menu nastav dobu sepnutí zařízení a režim provozu: počítání sekund nebo minut.

Výstup zařízení je spínací kontakt — způsobuje uzavření obvodu.

Aktivace blokování je signalizována zobrazením nápisu BLOKADA.

Przeznaczenie i zasada działania

Przeznaczenie

PZC3 służy do czasowego zabezpieczania załączania różnych urządzeń. Maksymalna moc załączania wynosi 3 kW. Urządzenie nie służy do regulacji obwodów o dużej indukcyjności.

Układ jest prosty w montażu i obsłudze, zapewnia optymalne sterowanie urządzeniami.

Zasada działania

Po pojawieniu się napięcia układ zaczyna odliczanie od nastawionej wartości do 0. Po tym czasie zwiera styki przekaźnika. Zliczenie do zera oznacza nieprawidłową pracę i powoduje alarm.

Alarm może zostać wyzwolony także przez przekroczenie liczby załączeń w nastawionym czasie.

Aby ustawić czas załączenia, naciśnij środkowy przycisk. Po wejściu do menu ustaw czas zadziałania urządzenia oraz tryb pracy: zliczanie sekund albo minut.

Wyjście urządzenia jest stykiem zwiernym — powoduje zamykanie obwodu.

Załączenie blokady jest sygnalizowane wyświetleniem napisu BLOKADA.

Návod k použití

PAMEL / PZC3

Návod PZC3_MAN_PL • 26.10.2026 4

Technické parametry

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V −20% / +10%, 50 Hz
Provozní teplota	−10 až +60°C
Zatížitelnost	3 kW (16 A, spínací kontakt)
Rozlišení	1 sekunda nebo 1 minuta
Maximální doba	999 sekund nebo 999 minut
Maximální příkon	0,4 W
Rozměry	53 × 90 × 65 mm
Upevnění	DIN lišta
Kryt	Samozhášivý plast
Stupeň krytí	IP20
Záruka	Podmínky na stranách 7–8
Shoda s normami	PN-EN 60529

Výrobek neobsahuje olovo (Pb-Free).

Parametry techniczne

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V −20% / +10%, 50 Hz
Temperatura pracy	−10 do +60°C
Obciążalność	3 kW (16 A, styk zwierny)
Rozdzielczość	1 sekunda lub 1 minuta
Maksymalny czas	999 sekund lub 999 minut
Pobór mocy maksymalny	0,4 W
Wymiary	53 × 90 × 65 mm
Mocowanie	Szyna DIN
Obudowa	Tworzywo samogasnące
Stopień ochrony	IP20
Gwarancja	Warunki na stronach 7–8
Zgodność z normami	PN-EN 60529

Produkt nie zawiera ołowiu (Pb-Free).

PAMEL / PZC3

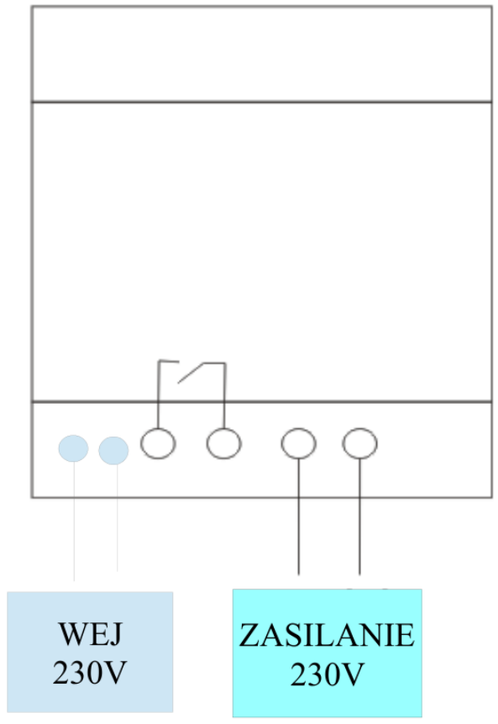
Svorky zařízení

VSTUP 230 V — vstup. NAPÁJENÍ 230 V — napájení. Symbol kontaktu — výstup relé.

PAMEL nenese odpovědnost za následky použití dodaných výrobků v rozporu s jejich určením.

Společnost PAMEL vynaložila veškeré úsilí k zajištění správnosti uvedených informací a nenese odpovědnost za chyby vzniklé při tisku katalogu, návodu a chyby v dostupné technické dokumentaci.

Zaciski urządzenia



WEJ 230 V — wejście.
ZASILANIE 230 V — zasilanie.
Symbol styku — wyjście przekaźnika.

PAMEL nie ponosi odpowiedzialności za skutki użycia dostarczonych produktów niezgodnie z ich przeznaczeniem.

Firma PAMEL dołożyła wszelkich starań do prawidłowości przedstawionych informacji i nie ponosi odpowiedzialności za błędy powstałe w czasie druku katalogu, instrukcji i błędy w dostępnej dokumentacji technicznej.

PAMEL / PZC3

Kontakt a dokumentace

PAMEL • +48 453 343 360

Kancelář: pondělí–pátek, 9:00–14:00. Technická podpora: pondělí–sobota, 16:00–19:00.

Adresa: ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków. E-mail: pamel@pamel.pl Webová stránka: www.pamel.pl

Nejnovější kontaktní údaje, návody, znalostní databáze a servisní informace jsou vždy dostupné na pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Centrum produktů

BDO 000073814.

Kontakt i dokumentacja

PAMEL • +48 453 343 360

Biuro: poniedziałek–piątek, 9:00–14:00.
Wsparcie techniczne: poniedziałek–sobota, 16:00–19:00.

Adres: ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków.
E-mail: pamel@pamel.pl
Strona internetowa: www.pamel.pl

Najnowsze dane kontaktowe, instrukcje, baza wiedzy i informacje serwisowe są zawsze dostępne na pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Centrum Produktu

BDO 000073814.

PAMEL / PZC3

Záruční podmínky

Firma PAMEL poskytuje na území Polské republiky záruku na řídicí jednotku (bez dodatečného vybavení) po dobu maximálně 60 měsíců: 24 měsíců základní záruky, 6 měsíců prodloužené záruky výrobce, dále je možné zakoupit prodloužení záruky až na 40 nebo 50 měsíců. Celková záruční doba nesmí překročit 80 měsíců od data výroby zařízení. Na dodatečné vybavení (např. sondy, topná tělesa) se vztahuje standardní záruka vyplývající z občanského zákoníku. Zakoupené prodloužení záruky potvrzuje holografická nálepka na záručním listu. Záruka se nevztahuje na spotřební součásti a příslušenství určené k samostatné montáži (např. antény, snímače, držáky, topná tělesa, kabely, baterie). Během záruční doby se výrobce zavazuje bezplatně odstranit fyzické vady. Pokud byly v rámci základní záruky provedeny nejméně čtyři opravy a zařízení je stále vadné, má Kupující právo na výměnu za nový kus s rovnocennými parametry nebo na vrácení zaplacené částky. Záruční doba se prodlužuje o dobu trvání opravy. Reklamace je třeba uplatnit e-mailem (pamel@pamel.pl) nebo telefonicky. Výrobce se nejprve pokusí problém vyřešit na dálku a určí další kroky reklamačního řízení. Na žádost výrobce je Kupující povinen vyplnit reklamační protokol. Záruka se vztahuje výhradně na vady vzniklé z příčin spočívajících v zařízení. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá v důsledku: nesprávné montáže, používání nebo údržby, skladování v nevhodných podmínkách, používání nevhodných spotřebních materiálů, samostatných oprav nebo úprav, mechanického poškození, zatopení, kondenzace vodní páry, nečistot, atmosférických jevů, náhodných událostí, překročení jmenovitých parametrů. Záruka se nevztahuje na nároky týkající se technických parametrů zařízení, pokud odpovídají údajům výrobce.

Warunki gwarancji

Firma PAMEL udziela gwarancji na sterownik (bez wyposażenia dodatkowego) na terenie Rzeczpospolitej Polskiej na okres maksymalnie 60 miesięcy:
24 miesiące gwarancji podstawowej,
6 miesięcy gwarancji rozszerzonej producenta,
dodatkowo możliwe jest zakupienie przedłużenia gwarancji do 40 lub 50 miesięcy.
Łączny okres gwarancji nie może przekroczyć 80 miesięcy od daty produkcji urządzenia.
Wyposażenie dodatkowe (np. sondy, grzałki) objęte jest standardową gwarancją wynikającą z Kodeksu Cywilnego.
Zakupione przedłużenie gwarancji potwierdza hologramowa naklejka na karcie gwarancyjnej.
Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria przeznaczone do samodzielnego montażu (np. anteny, czujniki, uchwyty, grzałki, przewody, baterie).
W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych.
Jeżeli w ramach gwarancji podstawowej dokonano co najmniej czterech napraw, a urządzenie nadal jest wadliwe, Kupujący ma prawo do wymiany na nowy egzemplarz o równorzędnych parametrach lub do zwrotu zapłaty.
Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
Reklamacje należy zgłaszać mailowo (pamel@pamel.pl) lub telefonicznie. Producent w pierwszej kolejności podejmie próbę rozwiązania problemu zdalnie i wskaże dalsze kroki reklamacyjne.
Na żądanie producenta Kupujący zobowiązany jest do wypełnienia protokołu reklamacyjnego.
Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu.
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek:
niewłaściwego montażu, eksploatacji lub konserwacji,
przechowywania w nieodpowiednich warunkach,
używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych,
samodzielnych napraw lub modyfikacji,
uszkodzeń mechanicznych, zalania, kondensacji pary wodnej, zanieczyszczeń, zjawisk atmosferycznych, zdarzeń losowych,
przekroczenia parametrów znamionowych.
Gwarancja nie obejmuje roszczeń dotyczących parametrów technicznych urządzenia, o ile są one zgodne z danymi producenta.

PAMEL / PZC3

Záruční podmínky — pokračování

Podmínkou zachování záručních práv je odevzdání zařízení: kompletního, v obalu chránícím před poškozením, včetně dokumentace, kabelů a dodatečných součástí, bez odstraněných nebo porušených plomb a nálepek, s originálním záručním listem podepsaným oběma stranami a nálepkou s datem výroby. Záruka se nevztahuje na služby a materiály související s běžnou provozní údržbou (např. montáž, programování, čištění, údržba, výměna pojistek a žárovek). Tyto služby jsou placené. Servis může odmítnout provedení záruční opravy v případě: nesouladu údajů v dokumentaci se skutečným stavem zařízení, neoprávněných úprav dokumentů, odstranění identifikačních označení zařízení (např. nálepky). Záruční opravy jsou prováděny ve lhůtě do 21 dnů od data dodání zařízení do servisu. V případě nutnosti dovozu součástí ze zahraničí může být tato lhůta prodloužena – Kupující o tom bude informován e-mailem. Montáž zařízení musí být provedena v souladu s normami a návodem k obsluze. Pokud to vyžaduje zákon, musí instalaci provést osoba s příslušným oprávněním. Rozsah práv a povinností stran upravuje výhradně tento dokument. Zařízení, které nebylo vyzvednuto ze servisu do 3 měsíců od dokončení opravy, přechází do vlastnictví servisu. Součásti vyměněné během opravy zůstávají vlastnictvím výrobce. Výrobce neodpovídá za ztrátu uživatelských dat uložených v zařízení. Zařízení je po opravě vráceno ve stavu obnoveném do továrního nastavení. Kupující svým podpisem na záručním listu potvrzuje, že se seznámil se záručními podmínkami a přijímá je. Záruční list bez podpisu a bez originální nálepky s datem výroby je neplatný. Upozornění: Do počtu oprav se nezapočítávají úkony údržby, čištění, výměna žárovek, pojistek, spotřebních součástí ani opravy vyplývající z přirozeného opotřebení (např. potenciometrů). Datum zahájení záruční doby: .....

Razítko prodejce: ..... Podpis zákazníka: .....

Warunki gwarancji — ciąg dalszy

Warunkiem zachowania praw gwarancyjnych jest dostarczenie urządzenia:
w stanie kompletnym,
w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniem,
wraz z dokumentacją, kablami i elementami dodatkowymi,
bez usuniętych lub naruszonych plomb i naklejek,
z oryginalną kartą gwarancyjną podpisaną przez obie strony i naklejką z datą produkcji.
Gwarancja nie obejmuje usług i materiałów związanych z normalną obsługą eksploatacyjną (np. montaż, programowanie, czyszczenie, konserwacja, wymiana bezpieczników i żarówek). Usługi te są płatne.
Serwis może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku:
niezgodności danych w dokumentacji ze stanem faktycznym urządzenia,
nieuprawnionych poprawek w dokumentach,
usunięcia znaków identyfikacyjnych urządzenia (np. nalepki).
Naprawy gwarancyjne wykonywane są w terminie do 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do serwisu.
W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy termin ten może zostać wydłużony – Kupujący zostanie o tym poinformowany mailowo.
Montaż urządzenia musi być wykonany zgodnie z normami i instrukcją obsługi. W przypadku wymogu prawnego instalację musi przeprowadzić osoba z odpowiednimi uprawnieniami.
Zakres praw i obowiązków stron reguluje wyłącznie niniejszy dokument.
Sprzęt nieodebrany z serwisu w ciągu 3 miesięcy od zakończenia naprawy przechodzi na własność serwisu.
Wymienione podczas naprawy części pozostają własnością producenta.
Producent nie odpowiada za utratę danych użytkownika zapisanych w urządzeniu. Urządzenie po naprawie zwracane jest w stanie przywróconym do ustawień fabrycznych.
Kupujący składając podpis na karcie gwarancyjnej potwierdza, że zapoznał się z warunkami gwarancji i je akceptuje.
Karta bez podpisu oraz bez oryginalnej nalepki z datą produkcji jest nieważna.
Uwaga: Do ilości napraw nie wlicza się czynności konserwacyjnych, czyszczenia, wymiany żarówek, bezpieczników, elementów zużywalnych czy napraw wynikających z naturalnego zużycia (np. potencjometrów).
Data rozpoczęcia okresu gwarancji: .....

Pieczątka sprzedawcy: ..... Podpis klienta: .....